

# とがまち

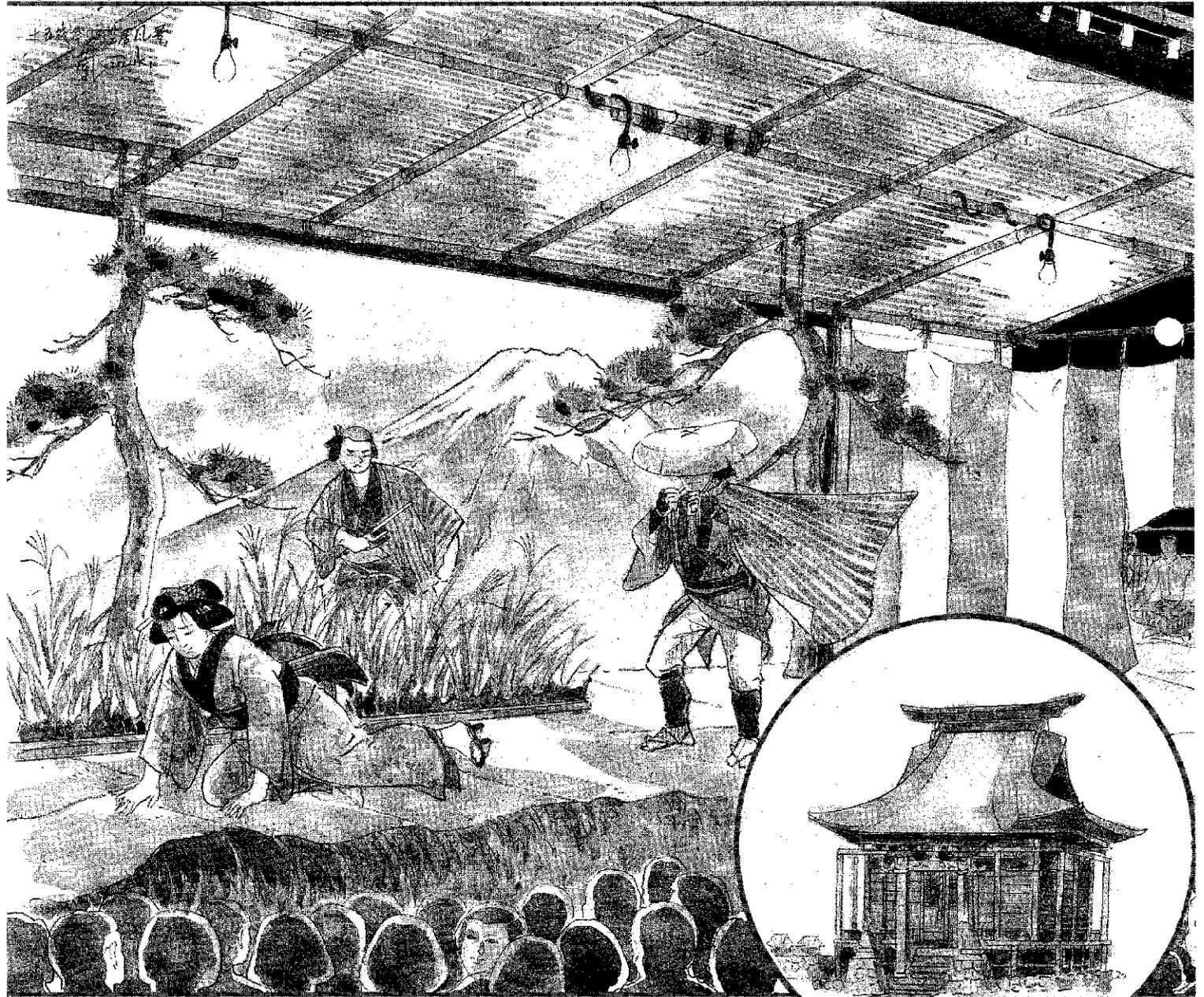
## 市報 お知らせ版

平成3年

# 8/25

190号

発行/十日町市役所 〒948 新潟県十日町市千歳町3丁目3番地 TEL.0257-57-3111  
編集/総務課文書広報係(毎月25日発行)



高山 八幡社

イラストレーション

## 懐しの歳時季

⑤

— 村芝居 —

秋祭りに欠くことのできないものが、村芝居である。十日町周辺ではとくに高山の芝居が有名だった。村芝居にもいろいろあり、南魚沼あたりに住む、セミプロ的歌舞伎の一座を頼むこともあれば、部落の有志だけで演ずることもあった。どちらの場合でも出し物は、戦前では歌舞伎十八番などが多く、終戦直後は股旅物が観客に喜ばれていた。(高山八幡様の十五夜祭り芝居風景)

9月の土曜閉庁は、14日と28日です。



明るく住みよいまちづくりに使われました

# 市民の家計簿

市の財政を市民の皆さんから知っていただくため、毎年8月と2月に財政のあらましを公表しています。今回は2・3が市の決算状況、4が市の予算執行状況、5が広域事務組合および衛生施設組合の決算状況と6月末の予算執行状況をお知らせします。

## 平成2年度一般・特別会計の決算

(単位：万円)

会計名	歳入決算額①	歳出決算額②	差引額①-②	
一般会計	149億3,978	144億9,675	4億4,303	
特別会計	国民健康保険	22億8,129	21億1,130	1億6,999
	簡易水道	3億7,656	3億6,353	1,303
	下水道事業	15億1,983	14億7,877	4,106
	老人保健	25億4,729	24億9,676	5,053
	農業集落排水事業	3,695	3,248	447
	駐車場	4,812	4,702	110
	計	68億1,004	65億2,986	2億8,018
合計	217億4,982	210億2,661	7億2,321	

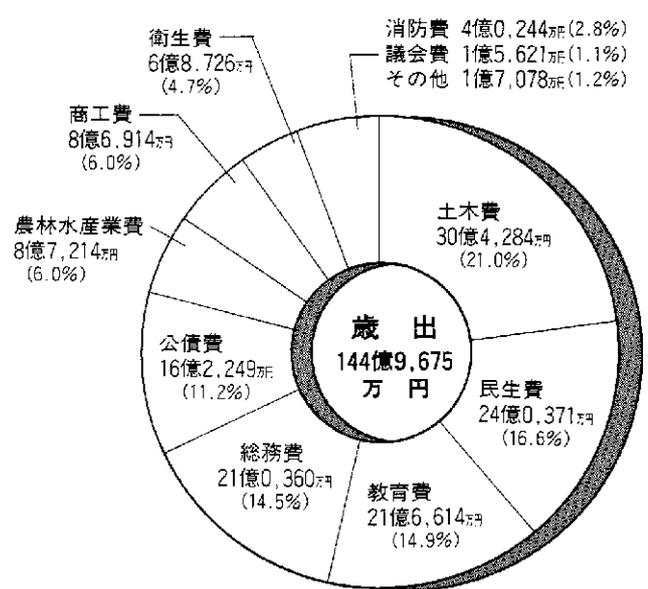
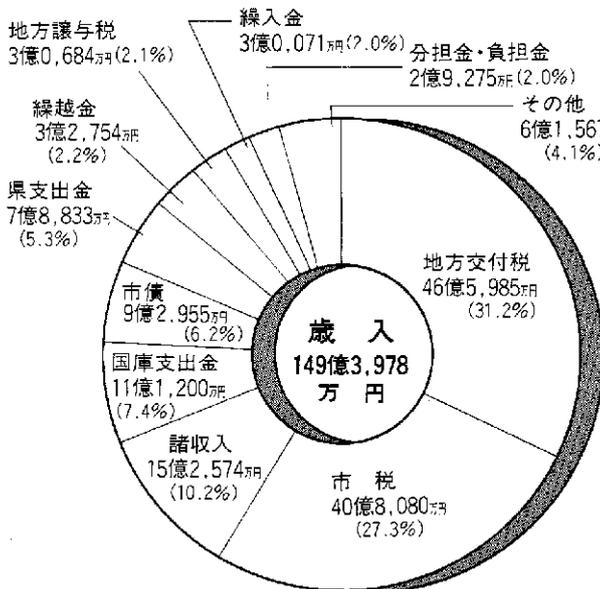
市の一般会計と各特別会計の決算状況は左表のとおりです。

一般会計では歳入決算額149億3,978万円、歳出決算額144億9,675万円で、差引額が4億4,303万円となりました。

このうち、平成3年度への繰越事業分834万円を差し引いた4億3,469万円が、実質的黑字額で平成3年度へ繰り越されました。

## 平成2年度 一般会計 (歳入・歳出決算の構成比)

下の円グラフは、一般会計の歳入・歳出決算の構成比です。歳入では地方交付税、市税、諸収入、歳出では土木費、民生費、教育費の順番です。歳出144億9,675万円を市民1人当たりになると312,834円になります。土木費、教育費、民生費など、項目ごとの1人当たりの金額は3割以上の市民1人には使われたお金のとおりです。



### 市民1人に使われたお金

2ページの円グラフの歳出決算額を、平成3年3月末住民基本台帳人口46,340人で割った金額です。

<b>歳出総額</b> 1人当たり312,834円		<b>公債費</b> 35,013円	
<b>土木費</b> 65,663円	<b>農林水産業費</b> 18,820円	<b>民生費</b> 51,871円	<b>商工費</b> 18,756円
<b>教育費</b> 46,744円	<b>衛生費</b> 14,831円	<b>総務費</b> 45,395円	<b>その他</b> 15,741円

### 財産の状況

(3.3.31現在)

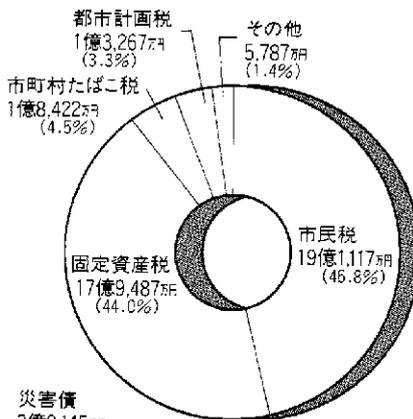
土地	957万3,023.19m <sup>2</sup>
建物	18万1,651.90m <sup>2</sup>
有価証券	株券 1億8,740万円 社債券 43万円
学校基金	土地 7万4,648.00m <sup>2</sup> 立木 1,700.63m <sup>2</sup>
土地開発基金	土地 1億1,217万円 現金 1億1,782万円
その他基金	現金 16億7,308万円

### 市税の状況

(総額40億8,080万円)

皆さんからの市税は、2ページの歳入円グラフのとおり歳入の大きな部分を占めています。

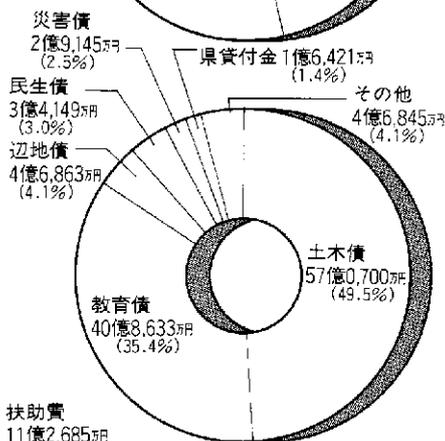
40億8,080万円のうち、市民税と固定資産税で合わせて37億0,604万円、90.8%となっています。



### 市債の状況

(総額115億2,756万円)

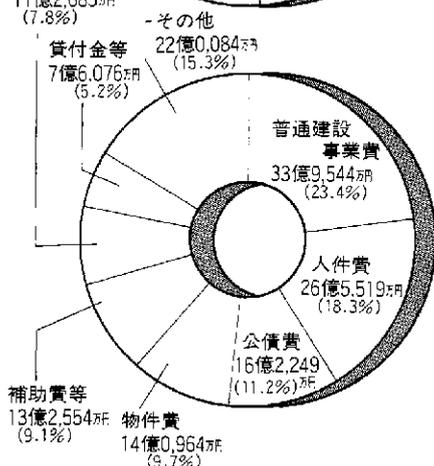
市債は、市や国や銀行などの金融機関から長期に借り入れるお金です。トップの土木債は道路や河川などの工事に、二番目の教育債は学校建築などに使われています。



### 性質別歳出の状況

歳出決算額144億9,675万円の使いみちを、同じ種類ごとに分けたものを性質別歳出といいます。

これに対して2ページの歳出円グラフの土木費、教育費、民生費など分けたものは目的別歳出といいます。



### 平成2年度一般会計

#### のおもな仕事

(単位：万円)

#### ◆総務費

- 高山コミュニティセンター建設事業 ..... 6,671
- 大好き十日町会ネットワーク推進事業 ..... 1,600
- リゾート開発対策事業 ..... 6,399
- 北越北線関連整備事業 ..... 8,985

#### ◆民生費

- 高山保育所建設事業 ..... 8,867
- 老人福祉センター「平成園」建設事業 ..... 1億9,299
- 老人保護措置事業 ..... 2億7,798
- 精神薄弱者援護施設措置事業 ..... 1億3,850

#### ◆衛生費

- 健康診査・各種がん検診委託事業 ..... 4,190
- 各種予防接種委託事業 ..... 869

#### ◆農林水産業費

- 水田農業確立対策事業 ..... 3,449
- 構造政策推進モデル集落整備事業補助 ..... 4,410
- 地区再編農業構造改善事業補助 ..... 5,581
- 農村総合整備モデル事業 ..... 1億5,066

#### ◆商工費

- 工場建設資金貸付事業 ..... 1億0,707

#### ◆土木費

- 道路新設改良事業 ..... 8億4,900
- 融雪資機材建設事業 ..... 1億7,377
- 街路整備事業 ..... 1億1,174
- 公園整備事業 ..... 3億1,856

#### ◆教育費

- 南中学校校舎建設事業 ..... 2億7,008
- 吉田小プール建設事業 ..... 5,323
- 鏡島小プール建設事業 ..... 5,387
- 教育用コンピュータ導入事業 ..... 3,830

## 平成3年度一般・特別会計の7月末予算執行状況

(単位：万円)

会計名	当初予算額	7月末予算額	収入済額	支出済額	
<b>一般会計</b>	138億2,500	139億7,884	49億3,834	37億6,456	
<b>特別会計</b>	国民健康保険	21億7,700	21億7,700	6億0,428	4億3,164
	簡易水道	6億2,300	6億2,780	1億6,383	3,860
	下水道事業	17億9,960	17億9,960	4億5,258	1億8,902
	老人保健	27億9,370	28億4,423	7億9,083	7億1,407
	農業集落排水事業	3,470	3,470	771	553
	駐車場	5,000	5,000	1,275	248
<b>計</b>	74億7,800	75億3,333	20億3,198	13億8,134	
<b>合計</b>	213億0,300	215億1,217	69億7,032	51億4,590	

左表は一般会計と各特別会計の平成3年度7月末の予算執行状況です。

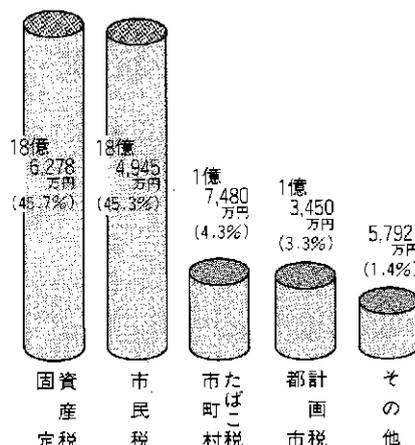
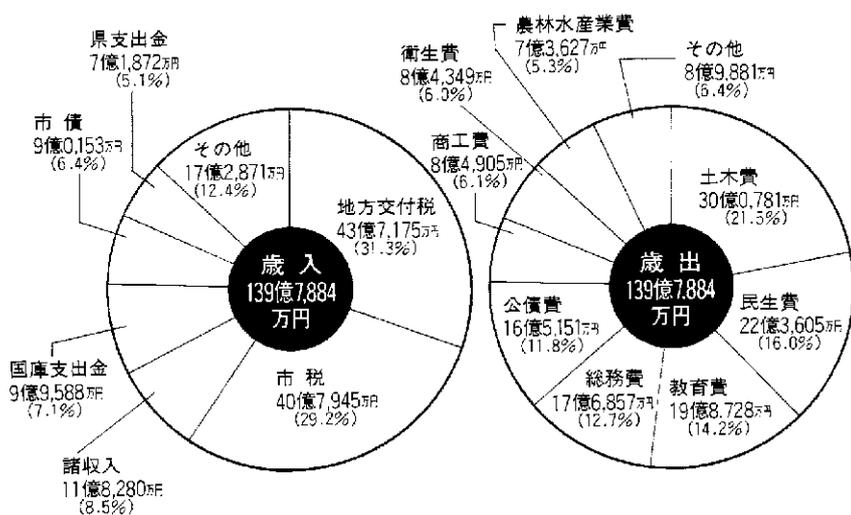
一般会計および特別会計の簡易水道・老人保健が補正されて当初予算額よりも増えています。

一般会計についてみると7月末予算額139億7,884万円に対して収入済額49億3,834万円(収入率35.3%)、支出済額37億6,456万円(執行率26.9%)となっています。

### 平成3年度一般会計の7月末歳入・歳出予算の構成比

平成2年度の歳出決算では土木費、教育費、民生費の順番でしたが、7月末の歳出予算では土木費、民生費、教育費となっています。

### 市税の状況 (総額 40億7,945万円)



### 公共事業執行状況

普通建設事業の7月末予算額23億7,832万円に対して執行済額7億3,152万円、執行率30.8%と順調に事業が進められています。

(単位：万円)

事業名	7月末予算額	執行済額(率)
普設補助事業	4億4,515	1億4,096(31.7%)
普通事業単独事業	19億3,317	5億9,056(30.5%)
<b>合計</b>	23億7,832	7億3,152(30.8%)

注) 人件費・事務費および他の地方公共団体が実施する事業に対する負担金は除く。

### 市民1人に使われるお金

上の円グラフの歳出予算額を、平成3年7月末住民基本台帳人口46,333人で割った金額です。

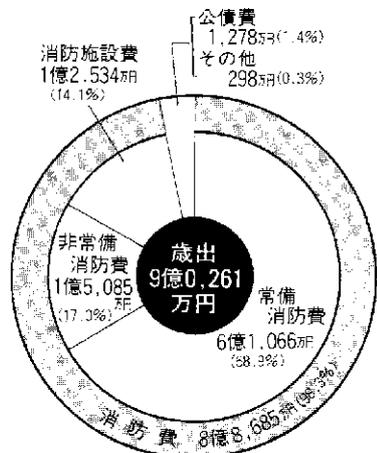
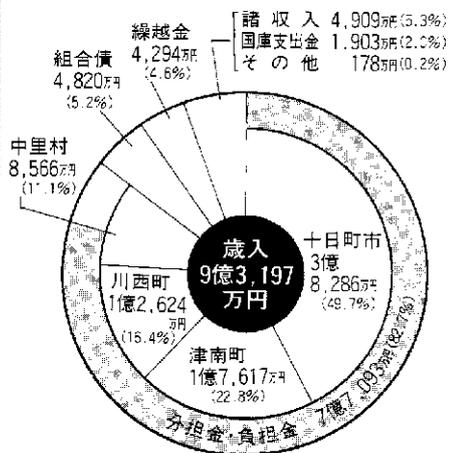
歳出総額 1人当たり301,704円		公債費 35,644円	
土木費 64,917円	商工費 18,325円	民生費 48,260円	衛生費 18,205円
教育費 42,892円	農林水産業費 15,891円	総務費 38,171円	その他 19,399円



## 十日町地域広域事務組合

十日町市、川西町、津南町、中里村で運営する組合で、消防・救急活動、総合福祉センター御陣荘、と畜場の事業を行っています。

### 平成2年度一般会計の決算



繰越金  
2,936万円

### 平成2年度特別会計の決算

(単位：万円)

会計名	歳入額	歳出額	差引額
総合福祉センター	2,012	1,652	360
と畜場事業	4,040	3,456	584
合計	6,052	5,108	944

### 組合債の状況

(単位：万円)

消防庁舎建設	3,788
消防施設整備	7,950
地域総合整備	8,436
総合福祉センター建設	770
と畜場整備	7,116
合計	28,060

### 平成3年度一般・特別会計の6月末予算執行状況

(単位：万円)

会計名	当初予算額	6月末予算額	収入済額	支出済額
一般会計	9億7,438	9億7,438	2億7,853	2億2,026
特別会計				
総合福祉センター	1,723	1,723	779	323
と畜場事業	3,700	3,700	1,278	367
計	5,423	5,423	2,057	690
合計	10億2,861	10億2,861	2億9,910	2億2,716

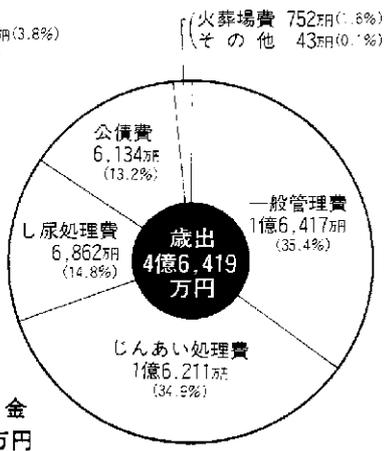
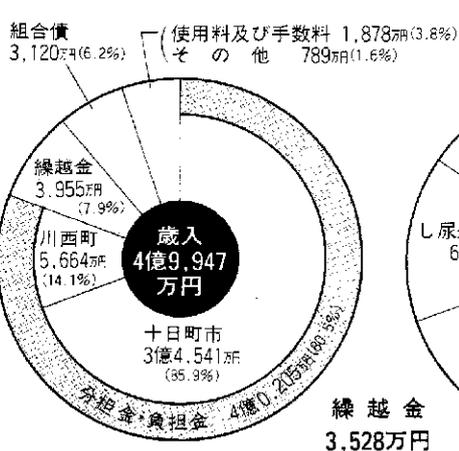
### 平成2年度出動・利用の状況

	消防車	救急車	御陣荘	と畜場
十日町市	59 件	708 件	324 人	4,797 頭
川西町	6	146	53	2,806
津南町	5	226	19,976	4,369
中里村	5	98	678	675
圏域外	0	18	240	19
合計	75	1,196	21,271	12,666

## 十日町市川西町衛生施設組合

十日町市、川西町で運営する組合で、ごみ処理、し尿処理、火葬場の管理・運営の事業を行っています。

### 平成2年度一般会計の決算



繰越金  
3,528万円

### 組合債の状況

(単位：万円)

ごみ処理施設	2,800
し尿処理施設	1億0,852
埋立処分施設	2,537
合計	1億6,189

### 平成3年度一般会計の6月末予算執行状況

(単位：万円)

当初予算額	7億8,168
6月末予算額	7億8,168
収入済額	1億2,613
支出済額	7,513

# Bring UP フォーラム '91

育てようマイ・ライフ・リゾート新潟  
十日町・コモ姉妹都市交流

◆9/6(金)・7(土)・8(日)  
◆クロス10

主催：新潟県・マイ・ライフ・リゾート新潟整備推進協議会  
十日町市・(社)十日町青年会議所

## 開催主旨

〔社〕十日町青年会議所は、  
明るい豊かなまちづくりを  
目指し、活動しています。  
その一環として、九月第  
三回全国JCRリゾートサミ  
ット」を十日町で開催いた  
します。

また、それに合わせて、  
開催します「リゾートフォ  
ーラム」では、……

どうしたら、明るく住み  
やすい十日町になるでしょ  
うか。そして、訪れた人が  
また来てみたいと感じられ  
るまちになるでしょうか。  
まちづくりの一つの方法と  
してのリゾートを、もう一  
度皆さんと考え直してみた  
いと思えます。  
多数の市民の皆様の参加  
をお願いします。

## リゾートフォーラム

リゾートによる「地域の  
振興」とは、この地域に住  
む「ひと」が意識を持ち、  
行動し、「まち」を築き上げ  
てゆかなければ実現しませ  
ん。隣まちのことではあり  
ません。私たちが、今住ん  
でいる十日町のことです。

・開 場 午後一時

### 特別講演

講師 嵐山光三郎(作家)  
演題 「日本人のゆとりと  
豊かさ」

### プレゼンテーション

「ちよつと素敵な  
ライフ・スタイル」

■座談会 午後三時四十分  
「リゾート整備地域の役  
割・環境・人づくり」

## オイルティーズパーティー

「今、おしゃれた六十年代」  
・九月七日 きもの広場  
・午後五時～九時

・チケット 一、〇〇〇円  
■問い合わせ ハローホリ  
デー(☎52-3608)へ。

★当日券もあります。

## 妻有ウルトラクイズ

「三人一組であなたも、  
チャレンジ」参加無料  
優勝、旅行クーポン券十万円

九月八日 きもの広場

■申し込み 九月七日まで  
に十日町商工会議所へ。

## ふるさと村井論大会

「十年後の夢ロマン」  
・九月八日 クロス10  
・午前九時半～十時半  
主催 越後妻有郷ふるさと村

## あなたも交流協会の一員に！ 十日町・コモ姉妹都市交流 協会設立記念パーティー

〈9月6日(金) クロス10〉

十日町市と姉妹都市のコモ市との交流を  
より深めたいと「十日町・コモ姉妹都市交流  
協会」が設立されます。国際交流に興味の  
ある方は、どうぞご参加ください。

- 発会式 午後5時30分～
- 記念パーティー 午後6時30分～  
会 費：5,000円
- 申し込み 総務課人事秘書係(☎57-  
3111内線215)へ。

## ボンジョルノイタリア'91

～深めよう姉妹都市交流  
伝えよう十日町の熱意を～

9月7日(土)午前10:00～午後6:00  
8日(日)午前10:00～午後5:00

〈イタリアブランド勢揃い！〉

イタリアンフーズ、ネクタイ、スカーフ、  
ジュエリー、本場のワイン等の展示即売・  
コモ写真展

主催：十日町・コモ姉妹都市交流協会設立準備会

## 雪まつり実行委員会が 「第一回雪国文化賞」に輝く

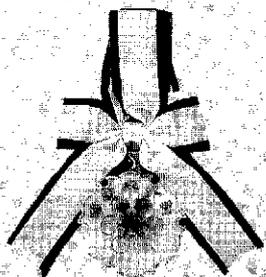
十日町雪まつり実行委員  
会(会長・丸山尚政)は、  
雪国文化の向上に貢献した  
ということと、雪国文化研  
究所(岩手県沢内村・高橋  
喜平所長)の第一回雪国文  
化賞を受賞しました。

八月四日(日)、沢内村のユ  
キトピア'91会場で表彰式が  
行われ、近藤助役(雪まつ  
り実行委本部委員長)に高  
橋喜平所長から賞状と記念  
のメダルが授与されました。

雪国文化賞は、雪国文化  
の向上に尽くした個人や団  
体をたたえるため、高橋所  
長が提唱し今年制定されま  
した。第一回目の今年は、  
札幌雪まつり、横手かまく

ら、女優で冒険家の和泉雅  
子さんと七候補があがり、  
三人の学識経験者らが選考  
した結果「雪国の人々に雪  
を克服するエネルギーを与  
え、雪無地方を明るくもの  
にする原動力となった」と  
いう理由により初の受賞に  
輝きました。

雪国文化研究所は、快適  
で文化的な生活基盤の確立  
を目的に雪の特質を調査研  
究する総合的な研究機関  
で、昭和六十三年に設立さ  
れました。所長の高橋喜平  
氏は、十日町になじみが深  
く雪まつりの生みの親の一  
人でもあります。

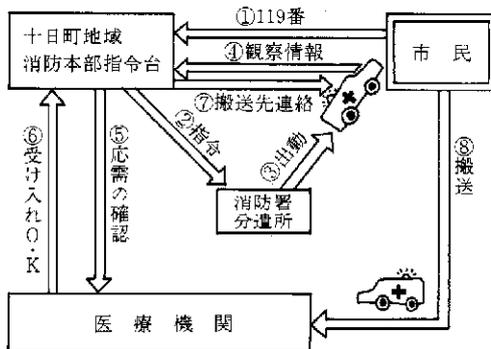


▲高橋所長から表彰された  
近藤助役  
▶雪の結晶を描いた  
記念メダル

# 9月9日は「救急の日」です

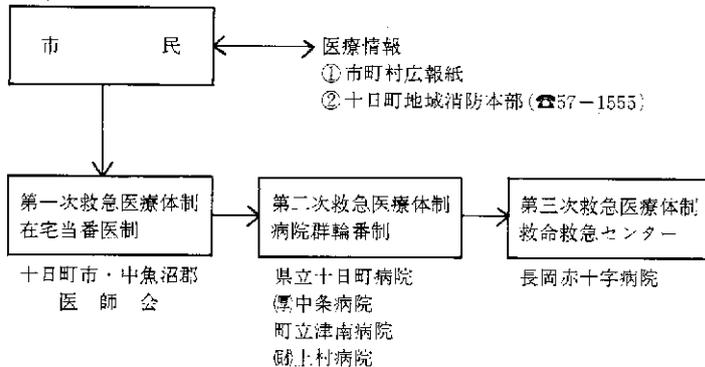
## 救急搬送システム

消防法に基づき行われる救急業務



## 救急医療システム

休日・祝祭日の8:00~18:00までの診療



十日町広域圏内の「救急医療システム」と「救急搬送システム」についてお知らせします。

## 平成3年度 秋季消防演習

日 時	地区別	会 場
9月1日(日) (午後1時10分)	中条地区 (第5,6,7分団)	中条小学校
9月1日(日) (午前8時)	吉田地区 (第11,12分団)	吉田中学校
9月8日(日) (午前8時)	六箇地区 (第8分団)	六箇小学校
9月8日(日) (午前8時)	水沢地区 (第15,16,17分団)	水沢小学校
10月13日(日) (午後0時30分)	十日町・川治地区 (整本1,2,3,4,10分団)	十日町中学校
10月13日(日) (午後1時30分)	下条地区 (第13,14分団)	下条小学校

## 火災予防標語を募集

「みんなで作ろう防火意識」

十日町地域消防本部では、平成三年秋季火災予防運動で使用する標語を広く募集します。皆さんのアイデアで防火の関心が高まるような標語を、どしどし出品してください。採用した標語は、秋季火災予防運動(十月二十六日から七日間)で配布するチラシなどに掲載するほか、各種の火災予防広報に使います。

■テーマ 火災予防運動を呼びかける標語

■応募資格 十日町市、川西町、津南町、中里村に在住する人

■応募方法 官製はがきに標語および住所、氏名、年齢を記入し、十日町地域消防本部予防課(〒948十日町市川治内後)に送ってください。応募点数は一人三点以内とします。なお、すでに発表または使われた標語は出品できません。

■締め切り 九月二十五日(木)まで。

■表彰 最優秀賞一点、優秀賞数点

■問い合わせ 十日町地域消防本部予防課(☎57-1555)へ。

## 下水道青い地球を 子や孫に

「九月は下水道促進月間です」



わたしたちは、毎日たくさんのお水を使っています。しかし、この水をそのまま流し続けると、川や海、地下水などの汚染の原因となります。下水道は、汚れた水をきれいにし、健康で快適な生活環境を作り、さらに美しい自然を守るために欠くことのできない大切な施設です。

国では、九月十日を「全国下水道促進デー」として、下水道への関心を高め、その普及と十分な活用を促進しようとしています。

市でも、九月を「下水道促進月間」とし、「街頭PR活動」や「未接続家屋戸別

### 下水道水洗化率 (3.8(現在))

区 域	対象棟数	接続棟数	水洗化率 %
中央第1処理分区	2,515	2,305	91.6
中央第2処理分区	1,597	1,189	74.4
川治処理分区	411	73	17.7
合 計	4,523	3,567	78.8
吉田農業集落排水	375	238	63.4

実態調査などの事業を計画しています。皆さんのご協力をいただいて整備していただきます。下水道施設も、区域全体のつながりから接続していただかないと本来の効果が半減してしまいます。

清潔で快適な生活環境を整備し、若者の定住しやすいまちづくりを進めるためにも、供用開始区域の皆さんから、一日も早い排水設備やトイレの水洗化にご協力をお願いします。

## ご利用ください「平成園デイ・サービス」

4月1日馬場地内にオープンした老人福祉センター「平成園」は、おおむね65歳以上のひとり用の足りのお年寄りを対象にしたデイ・サービス事業を行っています。

現在30人のお年寄りが、マイクロバスで送り迎えを受け、お風呂に入ってくつろいだりお昼にはおいしい食事をして、一日楽しく過ごしています。平成園では、デイ・サービス事業を利用する方をもっともっと増やして、お年寄りの皆さんのお役に立ちたいと考えています。一日500円でマイクロバスの送迎、健康相談、生活指導などが受けられ、おいしい昼食も付いています。どうぞお気軽にご利用ください。また、ひとり暮らしのお年寄り（しばらくは水沢地区のみ）に一食400円で昼食をお届けする配食サービスもっています。

### 〈お風呂を利用してみませんか〉

平成園には、きれいなお風呂があります。人工芝のゲートボール場で汗を流し、お風呂に入って疲れをいやし昼敷きの日本間でくつろいでみませんか。料金は、60歳以上の方が100円、60歳以下の方は200円です。

■申し込み先 平成園（馬場1・☎58・3924）または社会福祉事務所社会係（☎内線136）へ。

## あなたの家は大丈夫

～信濃川の氾濫区域図をご利用ください～

建設省では、信濃川の「直轄河川防衛対象氾濫区域図」を作成しました。「区域図」は、国が管理している大河川の堤防等によって、洪水の状況を①氾濫区域の範囲②氾濫区域の地盤高について色分けし図で示したものです。

建設省ではこの図により、堤防の役割、治水対策の重要性について市民の皆さんから理解してもらうとともに、土地利用計画や建築計画の作成、洪水時の水防活動、避難対策等の参考となります。区域図は無料ですのでどうぞご利用ください。

■取扱場所 建設省信濃川工事事務所十日町出張所（下川原町☎52-2180）または建設課監理係（☎内線262）へ。

## 献血功勞で知事より感謝状



～新潟県献血事業  
推進大会で表彰～

矢口 寛さん  
(加賀米屋町・38歳)

今年6月で献血回数が110回に達した矢口さんは、県献血事業推進大会で知事より感謝状を受けました。献血を真剣に取り組んだのは、腎臓病で透析を受けていた父親が輸血を受け、恩返しのつもりで始めたのがきっかけだと言います。3年ほど前からは新潟で成分献血をやってきました。成分献血は赤血球を体の中に返すので負担が少なく、2週間たてば次の献血ができ1回で3回やったことになるのも魅力のひとつです。「肝機能をはじめ8項目の検査をやってくれるので、自分の健康管理にもつながり安心です。これからも血液の貯金のつもりで続けていきます」と熱意を語っていました。

## 国保の保険証が変わります

～9月1日からは「みず色」の保険証に～

現在使用している「黄色」の国民健康保険の被保険者証は、8月31日で使えなくなります。9月1日からは、「みず色」の被保険者証を使わないと保険診療が受けられなくなります。新しい「みず色」の被保険者証は、例年のとおり市政事務嘱託員さんを通じて8月31日までにお渡しします。使えなくなった黄色の被保険者証は、各自で焼却してください。

また、②の被保険者証を受け取った人は、在学証明書を必ず提出してください。ただし、今年の4月1日以降に提出済みの人は、提出する必要はありません。

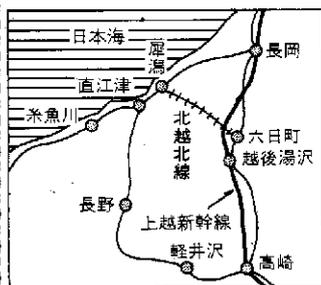
■問い合わせ・提出先 保健衛生課国保係（☎内線140、141）

## スーパー特急が走る 北越北線⑥

今回は電化・高規格化のお話です。もともと急カーブや急勾配が少なく、高規格化の環境が整っていたこととも幸いし、北越北線は、平成元年度から電化・高規格化の工事が始まりました。

- 高規格化の概要
  - ① 工事概要
    - ・電化
    - ・路盤、軌道の強化
    - ・線形改良
    - ・電機設備の強化
    - ・保安、保守の設備強化
    - ・環境対策
    - ・雪害対策
  - ② 輸送形態
    - ・高規格化により最高時速160km/h運転を行う。
  - ③ スーパー特急がJR越後湯沢駅と富山駅、金沢駅などと直通運転を行う。
  - ④ 列車本数・編成
    - ・一日約10往復、8両程度（スーパー特急）
  - ⑤ 所要時間
    - ・越後湯沢～直江津間 スーパー特急 約45分
  - ⑥ 時間短縮効果
    - ・北越北線へのスーパー特急乗り入れにより、現在の長岡経由と比べ、距離51km、約22分時間短縮することが出来ます。

新幹線規格の路盤で在来線と同じ幅のレールの上を最高時速160km/hで走る高速車両のこと。（在来線特急は最高時速130km/h）



## 市場まつり

2年に一度の楽しい「市場の集い」を今年も開きます。毎日、お届けしている新鮮な野菜、果物、鮮魚などの競売に参加していただく模擬競売をはじめ、量日当てゲーム、輪投げ、魚釣り、抽選会などの企画がいっぱいあります。

また展示即売コーナーでは、世界の珍しい輸入果実の試食、水産物などの即売会も行います。

ぜひ、皆さんのご来場をお待ちしています。

- とき 9月8日(日)午前10時～午後3時
- ところ 十日町卸売市場(高山3)
- 問い合わせ 十日町青果市場(☎57-1181)へ。

## 使用済み乾電池の分別を

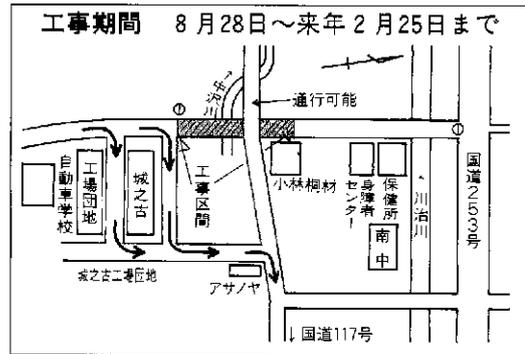
十日町市川西町衛生施設組合では、霧谷埋立地を水銀の汚染から守るため、2市町から年間約1.2トン出される使用済み乾電池を、全国清掃会議が実施している「使用済み乾電池広域回収・処理」により、北海道イトムカ鉱業所に送り処理しています。集められた使用済み乾電池はここで、水銀回収などの安全・無害な処理がされています。

霧谷埋立地の安全を守るために、使用済み乾電池をごみステーションに出すときは、他のごみと分けて出すようにしてください。

## 市道高山城之古線を車両通行止

市道高山城之古線の城之古1地内が、下水道工事を行うため8月28日から車両通行止めとなります。交通量が非常に多い路線で、利用者に大変ご不便をおかけしますが、ご協力をお願いします。

■問い合わせ 下水道課事業係(☎内線252)へ。



## 平成3年度 第2回個人住宅建設資金申込受付

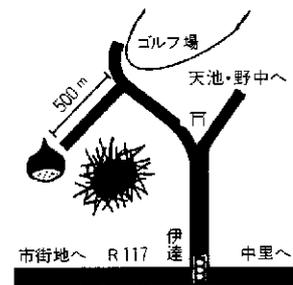
- 受付期間 10月11日(金)まで。
- 選定方法 選考(無抽選)
- 融資金額 100万円～1,180万円(割増、加算融資もあります)  
※建物の住宅部分床面積、構造により異なります。
- 融資金利 通常融資額 当初10年間 5.5%、6.2%、6.8% 11年目以降 6.8%  
特別加算額 全期間 6.9%
- 返済期間 25年以内、30年以内、35年以内 ※建物の構造により異なります。
- 返済方法 元利均等毎月払い、元金均等毎月払い、ボーナス払いの併用可
- 申込場所 住宅金融公庫業務取扱金融機関
- 問い合わせ 住宅金融公庫北関東支店(☎0272-32-6656)またはお近くの住宅金融公庫業務取扱金融機関へ。

## 味覚の殿堂 黒沢観光くり園オープン

マロンハウスで食べるくりおこわ、けんちん汁などが大好評。土曜・日曜・祭日は終日営業、平日は20人以上の予約があれば営業しますので、ご家族そろっておでかけください。

- 開園時間 午前8時30分～午後5時
- 入園料 大人：300円、子ども：100円
- 持ち帰り 1kg当たり600円
- 問い合わせ 期間中：マロンハウス(☎52-2824)、期間外：宮沢孝(小黒沢・☎58-2971)へ。

9月8日(日)～10月10日(木)



## 少年野球交流試合結果

とき 平成3年8月10日～11日  
ところ 十日町市菅笹山野球場

優勝：中条龍王 準優勝：リトルリュウ高柳

① 四日町ドラゴンズ (十日町市)	0	14
② 中条龍王 (十日町市)	1	5
③ 赤山シャークス (埼玉県越谷市)	3	4
④ 青空クラブ (十日町市)	10	4
⑤ リトルリュウ高柳 (高柳町)	7	14
⑥ 黒沢 (十日町市)	3	1
⑦ 橘ドラゴンズ (川西町)	4	1
⑧ 中央ステーションズ (十日町市)	2	1

るかのように入選手たちは、

交流試合の結果は左のとおりです。

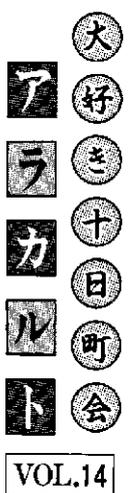
心配していた天候も二日間とも好天に恵まれ、父母による応援団の声援に応えるかのように選手たちは、

これは、大好き十日町会が野球というスポーツを通して、子供たちの交流の輪を広げようと計画したもので、市内から五チーム、川西町や高柳町の近隣町村から二チーム、埼玉県越谷市から一チーム、計八チーム約百八十人の子供たちが参加しました。

「夏のイベント企画：ファミリーキャンプ」のキャンブファイヤーがあり、埼玉と地元の子供たちの選手と監督コーチが参加してくれました。夜の下中央公園でキャンプファイヤーを囲み合いながら、フォークダンスやゲーム、キャンドルサーピスを楽しみ、野球とは違った交流を深めてくれました。そして、楽しい交流の中で次回の再会を約束してくれました。

大好き十日町会「夏のイベント企画」として、「少年野球交流試合(主催：大好き十日町会)」が、この八月十日(日)、十一日(月)の二日間にかけて、市菅笹山野球場で開催されました。

「夏のイベント企画：ファミリーキャンプ」のキャンブファイヤーがあり、埼玉と地元の子供たちの選手と監督コーチが参加してくれました。夜の下中央公園でキャンプファイヤーを囲み合いながら、フォークダンスやゲーム、キャンドルサーピスを楽しみ、野球とは違った交流を深めてくれました。そして、楽しい交流の中で次回の再会を約束してくれました。



大好き十日町会事務局  
☎57-3111  
(内線 234)



## 寄付ありがとう

(敬称略)

社会福祉事業へ＝桑原久直(泉町・6,666円) 勝又薬局(昭和町2・2,629円) 岡村建治(北新田1・1,000円) 市役所千歳会(2万円) 五軒新田青年会(13,405円) 匿名(34,300円)

雲仙普賢岳災害救援金＝村山悦子(池之平・1,000円)

クルド難民救援金＝井口石三(大黒沢1・1万円)

交通遺児等援助基金へ＝8月15日現在:10,535,711円 関口潔(加賀

糸屋町・31,400円) 根津浩(昭和町1・5,000円)

公民館へ＝西野奉文(島) 大島寿子(川原町) 山口ミツ(本町5) 中沢靖江(昭和町4)

博物館へ＝樋口タカ(宮下町西) 山田正孝(四日町3) 十日町市観光協会

特別養護老人ホーム「三好園」へ＝林新(川崎市・2万円) 小林真一(川西町・1万円) 酒井喜一(吉田山谷・5,000円、タオル28本) 藤ノ木光雄、田川健太郎、大島富平(6,000円) 中条北部老人クラブ(15,000円) 関口四郎(昭和町1・額入風景写真4、

菓子16箱) 山田竹松(新光寺・野菜11kg) 上村完治(岩野・野菜60kg) 中町寅治(貝ノ川・野菜17kg) 小林由弘(水口・野菜7kg、すいか3個) 佐藤増市(新光寺・野菜7kg) 近藤美智(上新田1・野菜6kg) 庭野正平(江道・果物4kg、すいか5個) 生越真治(上新田1・野菜14kg) 片桐栄一(川西町・トウモロコシ24kg) 小杉和雄(桑原・野菜10kg) 大淵スイ(北原・鶏卵100個) 小宮山弥(慶地・鶏卵200個) 池田キク(中条新田・タオル52本) 山口ミツ(山根・雑巾30枚) 増田クニ(上新田3・お手玉41個)

平成4年度

## 皇居勤労奉仕団募集

■とき 平成4年6月下旬(4泊5日)

■募集人数 60人(15歳～65歳)

■経費 59,000円

■申し込み期限 10月31日(木)まで。

■問い合わせ・申し込み先 小林由直(小泉2・☎57-5392)へ。

## ソ連邦ハバロフスク地方小児医療支援募金

勸新潟県国際交流協会では、ソ連邦ハバロフスク地方からの支援要請に基づき、ハバロフスク地方小児病院へ医薬品や医療器具を寄贈する運動を行っていますので、ご協力をお願いします。

■募金の期間 9月30日(月)まで。

■振り込み 第四、北越、新潟中央、大光銀行で取り扱っています。

■問い合わせ 勸新潟県国際交流協会(☎025-285-6020)へ。

## 自衛官募集

防衛庁では、陸、海、空の自衛官を募集しています。自衛官の規律ある団体生活から生まれる協調性、責任感、根性と教育訓練による技能や資格が除隊後の就職などにも大いに役立ちます。

▶身分は特別国家公務員▶応募資格は18歳以上27歳未満の男女▶募集は年間を通じて行っています。

■問い合わせ 市民課(☎内線143)または、募集事務所(☎0258-33-0256)へ。

## 楽しもうスポーツ・つくる健康 体育課(総合体育館内 ☎52-4377)

### 9月おもなスポーツ行事予定

期日	行事名	会場	主催/主管
1,2(月)	サンライズ杯争奪第4回新潟県選抜ゲートボール大会	信濃川運動公園	ゲートボール連盟
1(日)	十日町シングルスオープンテニス大会	総合公園庭球場	テニス協会
	男女混合9人制バレーボール大会	総合体育館	バレーボール協会
8(日)	秋季市長杯ソフトボール大会	信濃川運動公園	ソフトボール協会
	藤六杯軟式庭球大会	信濃川運動公園ほか	軟式庭球協会
	藤六杯レディス軟式庭球大会	信濃川運動公園	軟式庭球協会
	地区体協親善野球大会	信濃川運動公園	地区体育協会
	片合道研修会	総合体育館	剣友会
15(日)	都市卓球ダブルス選手権大会	総合体育館	卓球協会
15(日)	平成3年度秋季野球選手権大会(編組選手権)	笹山野球場ほか	野球連盟
22(日)	婦人9人制バレーボール大会	総合体育館	バレーボール協会
22(日)~	第45回新潟県知事杯野球大会	笹山野球場	野球連盟
23(日)	第5回十日町長距離カーニバル	陸上競技場	陸上競技協会
26(日)	たいしのスポーツ教室	総合体育館	教育委員会
28(土)	第3回十日町スカーフ杯ゲートボール大会	信濃川運動公園	ゲートボール連盟
28,29(土)	日立サッカースクール	信濃川運動公園	サッカー協会
29(日)	第26回都市柔道大会	武道館	柔道協会
	上信越対抗陸上	陸上競技場	陸上競技協会

### 火曜・木曜はフィットネス曜日 トレーニング&フィットネス(後期)

■とき <昼の部> 9月3日~11月26日までの毎週火曜日午前9時30分~11時30分

<夜の部> 9月5日~12月5日までの毎週木曜日午後7時30分~9時30分

■ところ 総合体育館

■内容 ①トレーニングマシンの正しい使い方②エアロビックスのレッスン③コンピュータによる体力診断など。

■受講料 1,000円(テキスト代)300円(コンピュータ診断料)

■用意するもの スポーツウェア、屋内シューズ、筆記用具、着替え

■申し込み 総合体育館へ。

### トレーニング&フィットネス講座 講演会

■とき 9月28日(土)午後5時~7時30分

■ところ クロス10

■講師 高橋賢一氏(明治学院大学教授) 演題:「暮らしの中のフィットネス(運動が体に与える効果、スポーツと栄養、減量のためのフィットネス)」

■申し込み 総合体育館へ。

### 第24回少年野球大会結果

8月3日・4日笹山野球場と信濃川運動公園で29チームが参加し、熱戦が繰り広げられました。

優勝:中条龍王

準優勝:ウッドローズ

3位:西小3区、川治妻有

### 9月体育施設無料開放日

■受付期間 9月1日(月)~17日(水)  
■抽選日(許可証交付) 9月18日(木)

ぼくときみのぼうし

十高マン研



一般開放講座聴講生募集

- 講座名 組織培養講座
- 対象 一般成人
- 募集人員 30人(先着順)
- 期日 9月19日(木)~12月5日(木)まで、週1回午後6時~9時
- 場所 県立十日町実業高等学校
- 申し込み 県立十日町実業高等学校農業科 山田、相馬(☎52-3186)へ。

月日	開放講座内容
9月19日(木)	講座内容の説明 バイオテクノロジーの概要説明
9月26日(木)	使用機器・器具説明 培地作成
10月3日(木)	ラン類の無菌播種 セントポーリアの継代培養
10月11日(金)	ユリのリン片培養
10月17日(木)	キノコの人工培養
11月1日(金)	セントポーリアの葉片培養
11月7日(木)	カラジュームの葉片培養
11月21日(木)	茎頂培養(供試植物は未定)
11月28日(木)	作出物の継代培養及び順化
12月5日(木)	反省会及び次年度の課題検討

テレホンサービス

- ◎十日町観光情報 ☎57-0500  
秋の観光情報
- ◎妻有の民話 ☎57-0300  
8/26~9/1 隠しボタ餅とフッケェル  
9/2~8 河童火やろう  
9/9~15 夢買い長者(上)  
9/16~22 夢買い長者(下)  
9/23~29 鉢のコーコー平  
9/30~10/6 主人も猫も鶏も同じ年
- ◎妻有の歴史 ☎57-1000  
十日町の大火
- ◎くらしのダイヤル ☎025-285-7000  
8/26~9/2 生活排水の汚れを少なくしましょう  
9/2~9 牛乳類の選び方  
9/9~17 消費生活相談事例  
9/17~24 電子レンジの使い方のポイントと適した容器  
9/24~30 断るときは、はっきりと
- ◎健康テレホン ☎52-6015  
(夕方5時~翌朝8時30分)  
月曜日 健康食品と医薬品の違い  
火曜日 がんの予防  
水曜日 夏ばて予防の食事  
木曜日 食品添加物について  
金曜~日曜日 お年寄りのうつ病

公営住居入居者募集

- 新築県営住宅(鉄筋コンクリート造3階建)▶募集=1戸(6畳、4.5畳)▶家賃=12,100円
- 申し込み 9月10日(火)までに建設課建築住宅係(☎内線266)へ。

ゆずりますす  
すってください

\*消費者協会(商工観光課内☎231)へ。

ゆずりますす……		
品名	規格	希望価格
自転車	中学男子用	10,000円以上
座卓		4,000円
キッチンカウンターワゴン	コンセント付	15,000円位
学研図鑑23冊	小学生用	5,000円位
三輪車	女兒用	2,000円
二段ベッド		3~5,000円
パソコン(4年前の型)	シャープX1	50,000円
軽自動車(車検なし)	三菱コルデア	50,000円
オートバイ	スズキGF250	150,000円位
風呂釜	普通サイズ	12,000円
サマーチェア	3つ折	1,500円
さんしょうの苗木		無料
ゆずってください……		
ポータブルミシン		5,000円位
乳母車		相談で
アランコ		〃
すべり台		〃
冷蔵庫		〃
三輪車	レジャー用	〃
ベビーラック		〃
ベビーベッド		〃

相談コーナー

- ①交通事故相談 9月2日(月)
  - ②定例行政相談 9月13日(金)
  - ③巡回内職相談 9月20日(金)
- 時間:午前10時~午後3時  
会場:高齢者職業相談室(変更することがあります)

消費者コラム

はかりの検査

来年から検査は毎年行われます

■問い合わせ  
消費者協会(商工観光課内☎231)へ。

今年七月「はかりの定期検査」を行いました。これは、「計量法」によって義務づけられて行っています。検査対象は取引や証明で使っている質量計、皮革面積計などです。

たとえば、①病院、薬局などで、使っている調剤用の「はかり」については、人命、財産の安全を目的とするため対象になります。

②病院、保健所、診療所、学校、幼稚園で使っている身体検査用の「はかり」は、検査結果が証明上(健康診断)用いられるので、対象になります。③農家で庭先取引をしている場合や農作物を量って売る場合も対象になります。ただ、試し量り、肥料配分のみに用いているものは、自己証明であり、対象になりません。

もし、検査を受ける義務を怠った場合には、六カ月以内の徴役もしくは五万円以下の罰金になります。

来年から、毎年「定期検査」が行われますので必ず受けてください。

### 9月乳幼児健康診査

事業名	期日	受付時間	対象児
3歳児健康診査 (3歳6ヵ月児が対象です)	18日(水)	午後1時10分～1時45分	63年3月生まれの幼児
1歳6ヵ月児健康診査	19日(木)	午後1時10分～1時45分	2年3月生まれの幼児
4ヵ月児健康診査 ならびに 育児学級	25日(水)	午後1時10分～1時30分	3年5月生まれの乳児
10ヵ月児身体測定	26日(木)	午前9時30分～10時30分	2年11月生まれの乳児 (4歳児以下児)

会場は保健センターです

### 昭和63年4月生まれの幼児の保護者へ

3歳児健康診査では視聴覚検査を実施します。10月の健診対象者に検査セット等を送付します。9月15日を過ぎても届かない人は、保健衛生課(☎57-3111内線138・139)まで連絡してください。

### 9月の健康相談

会場	期日	時間
保健センター	2・30日の月曜日	午前9時～午後4時
中条公民館	6日(金)	午前9時～11時30分 午後1時30分～4時
吉田公民館	12日(木)	午前9時～11時30分 午後1時30分～4時
吉田集会场	13日(金)	午前9時～午後4時
羽根川荘	19日(木)	午後2時～4時
克雪センター	19日(木)	午後2時～4時
水沢公民館	20日(金)	午前9時～午後4時
川治公民館	24日(火)	午前9時～午後4時
下条公民館	27日(金)	午前9時～午後4時

### 9 献血車

全血献血 12日(木): 十日町保健所  
29日(日): クロス10(健康フェア)

受付時間: 午前10時～正午  
午後1時～3時

### よい歯のないよい歯の子

7月の3歳児健診を受けた子46名

よい歯の子	住所	保護者
池田久美	(四日町4)	久男
湯川育海	(関根1)	幸博
関谷倬司	(川治下町2)	元治
坂詰未来	(河内町)	仁史
阿部早希	(上川町)	高久
大島亜美	(稻荷町西)	真
岩淵紗季	(西寺町)	雅弘
渡辺美咲	(学校町2)	健一
吉田拓人	(田川町3)	三男

## アイバンク(新潟眼球銀行)に協力ください

～目の不自由な人のために～  
あなたの愛で希望の光を～

美しい瞳をもちながら、障害のために「光を失った」人達がたくさんいます。この人達に「愛の光を」という趣旨で、昭和41年アイバンク(新潟眼球銀行)が設立されました。アイバンクでは、眼科医、地域の団体等の協力により献眼登録、移植希望のあっせん等を行っています。現在、県内の登録者数は9,490名、十日町市、中魚沼郡内で1,354名と大勢の方々から協力をいただいております。

供される実際の数はかなり減少してしまいます。このため、より多くの協力者が必要となります。

〈登録の「きっかけ」作りを〉  
7月15日に大黒沢の高橋和平さんは、献血が100回になるのを記念してご夫婦でアイバンクに登録されました。皆さんも何かのうちに「きっかけ」を作って、光を失っている人達にぜひ「愛」の手を差し伸べてください。

■登録用紙 十日町保健所(☎57-2400) 保健衛生課(☎57-3111内線138) 十日町ライオンズクラブ(商工会議所内☎57-5111)にあります。

登録者が実際の提供者になるまでには、様々な条件があり(家族の同意、本人の疾病による不適など)提

## 住民健康診査

9月5日(木)～9月12日(木)  
保健衛生課保健衛生係

月日(曜)	受付時間	対象地域	会場
9月5日(木)	午前9:00～11:30	西寺町、千代田町、八幡田町、下川原町、宮下町西・東、神明町	保健センター
	午後1:00～4:00	学校町1・2、田中西町・東・本通り、水野町	
9月6日(金)	午前9:00～11:30	諏訪町、上川町、川原町、若宮町	
	午後1:00～4:00	田川町1・2・3、島	
9月9日(月)	午前9:00～11:30	川治上町1・2、妻有町西1・2・東1、関根1・2、浅之平	
	午後1:00～4:00	川治中町、川治内後、川治下町1・2・3、谷内丑1	
9月10日(火)	午前9:00～11:30	城之古1・2・3・東町、高山2	
	午後1:00～4:00	谷内丑2、北新田1・2・3	
9月11日(水)	午前9:00～11:30	高山3・4、錦町1・2、桜木町、塚原町	
	午後1:00～4:00	美雪町1・2・3、春日町1・2・3、千歳町	
9月12日(木)	午前9:00～11:30	高田町4・5・6、山本町1・2・3	
	午後1:00～4:00	山本町4・5、河内町、寿町1・2・3・4	

### 麻疹(はしか)予防接種

申し込みは9月3日(火)まで  
麻疹の予防接種を受けるにはあらかじめ申し込みが必要です。忘れていた方は申し込みください。

### 9月の休日救急医

- 1日(日) 大熊内科医院(山本町1) ☎52-7066
- 上村病院(中里村) ☎63-2111
- 8日(日) 干手診療所(川西町) ☎68-2034
- 津南病院(津南町) ☎65-3161
- 15日(日) 中条病院(北原) ☎57-3018
- 長山医院(津南町) ☎66-2877
- 16日(月) 大島医院(川原町) ☎52-2957
- 22日(日) 山口医院(下条中央通り) ☎55-2003
- 古藤医院(津南町) ☎65-3001
- 23日(月) 至誠堂医院(西浦町東) ☎52-3276
- 29日(日) 池田医院(本町西1) ☎52-2581

## 3歳児健康診査 聴覚検査を行います

10月から3歳児健康診査に「耳」の検査を取り入れます。耳はお子さんのことばや知能の発達に、とても大切な働きをしています。耳の病気で難聴になったりすると、たとえ程度は軽くても子供にとって、後々大きな影響を与えてゆくことになります。耳の検査は、異常をなるべく早く発見し、聴力が悪くならないよう正しい治療へつなげることが目的です。

検査の方法は、耳に関するアンケートの答えをもとに診察をします。対象となる幼児のいる家庭には、1ヵ月前に案内と目と耳の検査セット等を送付しますので、説明書によりアンケートを記入し、当日持参してください。